

四川联合大学一九九九年攻读硕士学位研究生入学考试试题

考试科目: 法语 (二外)

适用专业: 英语语言文学, 外国语言文学, 日语语言文学

研究方向: 英语专业各方向 (除日、俄方向)

Exercice 1

(/10 points)

a) Commencez par mettre les phrases à la forme interrogative (avec sujet inversé)

b) Vous répondez ensuite négativement en remplaçant les mots soulignés par des pronoms personnels

1) Il a avoué à ses parents qu'il avait échoué.

a)

b)

2) Vous avez déjà parlé de ce projet au directeur.

a)

b)

3) Elle a oublié de remettre la clé à la concierge.

a)

b)

4) Vous avez dit à mon mari qu'il passe me chercher à 8 heures.

a)

b)

5) Vous avez emprunté beaucoup de livres à
 votre professeur.

a)

b)

Exercice 2

(15 points)

*Evitez les répétitions en reliant les deux
phrases par un pronom relatif (n'employez pas
qui)*

1) Elle a mis les fleurs dans un vase bleu. Ce
vase bleu est joli

.....

2) Il t'a parlé de cette amie. Cette amie est
polonaise.

.....

3) Nous avons tous les disques de ce chanteur.
Ce chanteur est brésiliens.

.....

4) Le projet paraît intéressant. Il nous a soumis
ce projet hier.

.....

5) Tu m'as raconté une histoire. Cette histoire est très drôle.

.....

Exercice 3

(/20 points)

1) *Complétez le texte en utilisant une des formes des relatifs lequel, auquel, duquel*

La langue, à partir le français s'est formé, est le latin. Les Romains, par le latin s'est diffusé en Gaule, se sont mélangés aux autres populations. Au Moyen Age, l'Eglise, grâce.....est assurée l'unité de l'Europe, donne au latin son rôle de langue dominante, véhiculaire et culturelle. Il faut dire aussi que le latin bénéficie du prestige de l'Empire romainil doit également son rayonnement. Toutefois, les autres langues.....le latin est confronté (langues celtiques et germaniques) ne tardent pas à altérer la langue romaine et à produire divers dialectes régionaux.

.....Les Serments de Strasbourg (842) sont les premiers textes il faut remonter pour trouver un acte officiel rédigé en ancien français. En 1539, le roi François 1er... promulgue l'Edit de Villers-Cotterêts par le français est reconnu comme la seule langue administrative du royaume. Ainsi, le dialecte de l'Île-de-France va-t-il triompher progressivement des autres parlers (provençal, normand, picard, etc.) avec il était en rivalité.

2) *Complétez le texte avec qui, que (qu'), où, dont.*

Les Tsiganes (ou Roms) sont un peuple on connaît très mal. Ces nomades, l'origine est restée longtemps obscure, parcourent les routes d'Europe. Ils vivent en marge de la société les a d'ailleurs toujours rejetés. Les Tsiganes, beaucoup sont analphabètes, souffrent souvent de la société industrielle..... a fait disparaître les métiers ils exercent. Le monde actuel saura-t-il préserver un peuple les traditions sont si particulières? En 1971, les Tsiganes ont organisé un congrès devait défendre leurs droits et leur identité. Le drapeau ils ont adopté reflète leur idéal de vie. Les deux bandes bleues du haut représentent le ciel souffle le vent libre. Les deux bandes vertes du bas évoquent la nature et l'espace..... ils rêvent. Au centre, une roue de charrette figure les chemins de la vie passent leurs roulottes.

Exercice 4

(/10 points)

Formez des phrases avec les mots et les expressions suivantes:

- 1) au lieu de
- 2) servir (à qn) à faire qch
- 3) faire de qch. qch
- 4) faire + infinitif
- 5) non seulement..., mais encore

Exercice 5

(/20 points)

Mettez les verbes entre parenthèses à l'imparfait ou au passé composé

A 20 ans, Anne-Sophie Tiberghien
 (quitter) le confort de la haute bourgeoisie du Nord à laquelle elle (appartenir). Avec sa fille Samantha dans un couffin, elle
 (partir) non pas à l'aventure, mais à la recherche de la grande famille des hommes et des femmes du monde. Elle (vouloir) savoir ce qui se passe dans le cœur des autres. Elle (vivre) avec les hippies à Londres, avec les Gitans, avec les Indiens " Cree " au Canada. Elle (s'installer) chez les Indiens "Yanomami" dans la forêt amazonienne, où elle fallit mourir d'une flèche empoisonnée. Plus récemment elle (partager) la vie des Tsiganes de la Turquie à la Grèce en passant par la Pologne et la Tchécoslovaquie; elle en (tirer) un très beau film: " Sur la trace des Tsiganes par les chemins de Byzance."

Cherchez dans la liste le sens de l'emploi du conditionnel

- Il m'a téléphoné pour me dire qu'il serait en retard. ()
- Elle serait partie sans me le dire! Je ne peux pas le croire. ()
- Voudriez-vous m'aider, s'il vous plaît?
()
- Le gouvernement aurait décidé une augmentation du traitement des fonctionnaires à partir du 1er mars. ()

- A ta place, j'écouterais ce que dit Philippe.
()
- J'aimerais que vous soyez plus prudent.
()

- a) affirmation non vérifiée
- b) souhait
- c) hypothèse
- d) conseil
- e) demande polie
- f) future

*Mettez les verbes entre parenthèses au mode
et au temps qui conviennent*

1. Vous (mieux comprendre) le film si vous aviez vu le début.
2. Quel dommage que vous (ne pas pouvoir) nous rejoindre.
3. Il est certain que le temps (ne rien arranger) à l'affaire.
4. Quand je ne vous ai pas vu arriver, j'ai bien pensé que vous (avoir) un empêchement.
5. On m'a dit qu'il (mourir) : subitement.
6. Bien qu'elle (ne pas savoir) danser, elle adore ça!

Exercice 6

(/15 points)

Thème:

1. 这是咱们没有想到的唯一的解决办法。
2. 在把作业交给老师之前，自己应该先看一遍。

3. 对上了年纪的人来说, 上下楼(梯)不是件容易的事。

4. 无论天气如何, 杜邦一家都要去巴黎走一趟。

5. 不管她是谁, 她都得回答。

Exercice 7

(/20 points)

Version:

François Deschamps soupira d'aise et déplia ses longues jambes sous la table. Pour franchir les deux cents kilomètres qui le séparaient de Marseille, il avait traîné plus d'une heure sur une voie secondaire et supporté l'ardeur du soleil dans le wagon tout acier d'un antique convoi rampant. Il goûtait maintenant la fraîcheur de la buvette de la gare Saint-Charles. Le long des murs, derrière des parois (隔板) transparentes, coulaient des rideaux d'eau sombre et glacée. Des vibreurs (换流器) corpusculaires (微粒的) entretenaient dans la salle des parfums alternés de la menthe et du citron. Aux fenêtres, des nappes d'ondes (波浪形) filtrantes retenaient une partie de la lumière du jour. Dans la pénombre (半明半暗), les consommateurs parlaient peu, parlaient bas, engourdis (麻木的, 迟钝的) par un bien-être que toute phrase prononcée trop fort eût troublé.

Au plafond, le tableau lumineux indiquait, en teintes discrètes, les heures des départs. Pour Paris, des automotrices partaient toutes les cinq minutes. François savait qu'il lui faudrait à peine plus d'une heure pour atteindre la capitale. Il avait bien le temps. En face de lui, la caissière, les yeux mi-clos poursuivait son rêve.